



LESEPROBE: Trotz Zufriedenheit sind Käufer von Fertigbrillen nicht optimal versorgt.

Durchblick von der Stange

Fertiglesebrillen Ob Fertigbrillen für Alterssichtige gut genug sind, müssen Optiker oder Augenarzt feststellen. Wir haben geprüft, ob sie die Mindestanforderungen erfüllen.

Fertigbrillen sind Bestseller: Denn Alterssichtigen reicht eine einzige Lesebrille meist nicht aus. Wer sie nicht am Halsband mit sich herumtragen oder ständig nach ihr suchen will, deponiert seine Lesehilfe jeweils vor Ort: zu Hause, am Arbeitsplatz, im Auto, in der Aktentasche, im Sportbeutel. So haben insbesondere Alterssichtige, meist Menschen ab 45, im Laufe der Zeit eine hübsche Kollektion Lesebrillen in Gebrauch. Praktisch, dass es die Produkte ganz preiswert „von der Stange“ gibt. Die billigste der Testauswahl kostet 2 Euro.

Fertiglesebrillen wurden als Schnäppchen in den letzten Jahren millionenfach verkauft: im Supermarkt, in der Drogerie, am Flughafen, in Autobahnraststätten oder Tankstellen, zum Beispiel für Autofahrer, denen es nicht mehr gelingen will, den Stadtplan zu lesen. Auch Kaffeeröster mischen mit bei diesem großen Geschäft.

Billig kommt meist gar nicht billig daher: Zu den meisten Fertigbrillen liefert der Anbieter noch ein Etui mit. Das kann ein schmuckloses Kunststofffutteral wie

bei der Fielmann-Brille für 7,95 Euro sein oder eine aus Hartholz gefräste, verleimte Holzschatulle mit Magnetverschluss wie bei der I need you Jazz für 22 Euro.

Lesehilfen in der Kritik

Auch Optiker bieten ein breites, modisch gestyltes Billigbrillensortiment an. Dieser Vertriebsweg verwundert etwas. Denn der Zentralverband der Augenoptiker warnte bereits vor Jahren vor Fertigbrillen, ebenso der Berufsverband der Augenärzte (BVA). Augenärzte und Optiker meiden im Zusammenhang mit Fertigbrillen das Wort „Brille“. Sie sprechen von „Lesehilfen“ oder „Notbrillen“.

Denn Fertiglesebrillen sind kein Ersatz für eine vom Fachmann angepasste Lesebrille, keine Alternative zur individuellen Versorgung. Dabei wird kräftig hochgestapelt: Fast die Hälfte der von uns geprüften Fertiglesebrillen tragen die zu viel versprechende Produktbezeichnung „Lesebrille“. Korrekt sind „Fertiglesebrille“ oder „Zweit- und Ersatzlesebrille“ wie zum Beispiel bei CyberLook. Der Kundeninforma-

tion sollen zudem Angaben dienen, die vorgeschrieben sind: wie die optische Stärke in Dioptrien, über die meist auf einem Aufkleber informiert wird. Das Symbol eines durchgestrichenen Autos soll Autofahrer warnen. Weil bei Fertigbrillen für Kurzsichtige die Gefahren für den Straßenverkehr viel größer sind, ist der Verkauf von konfektionierten Brillen für Kurzsichtige sogar durch höchststrichterliche Entscheidung untersagt worden.

INDIVIDUELLE LESEBRILLE

Gar nicht teuer

■ Fielmann bietet eine individuelle Lesebrille, die nicht mehr kostet als so manche Fertigbrille:

17,50 Euro mit Zeiss-Gläsern, Metall- oder Kunststofffassung.

■ Beispielsweise auch Apollo bietet individuelle Lesebrillen preisgünstig an: **29,80 Euro:** Mineralglas, pro Glas 12,45 Euro, Fassung 4,90 Euro.

24,80 Euro: Kunststoff, pro Glas 9,95 Euro, Fassung 4,90 Euro.

Einfachentspiegelung

Plus **16,10 Euro** pro Brille (Mineralglas)
Plus **35 Euro** pro Brille (Kunststoff)

TIPPS

■ **INDIVIDUELL ANPASSEN** Mindestens eine Lesebrille vom Fachmann anfertigen lassen, diese dann vor allem für längeres Lesen nutzen.

■ **DATEN ABGLEICHEN** Augenarzt oder Optiker können feststellen, ob Lesehilfen im individuellen Fall „ungefähr“ passen.

■ **PREISVERGLEICH** Auch angepasste Lesebrillen sind preiswert (Seite 90).

■ **BESTANDSAUFNAHME** Haben Sie eine Kollektion Fertigbrillen oder wollen Sie eine neue kaufen, lassen Sie Ihre Augen vom Optiker oder Augenarzt checken.

■ **SERVICE** Auch beim Kauf einer Lesehilfe sollte der Optiker beraten.

■ **KEIN DAUERGEBRAUCH** Die Lesehilfen nur kurzfristig nutzen.

■ **KOPFSCHMERZEN** Eine schlechte Lesehilfe könnte die Ursache sein.

■ **AUGENARZT** Gehen Sie ab dem 40. Lebensjahr regelmäßig zu Kontrollen Ihrer Augen.

prüft die Gesundheit Ihrer Augen.“ Das zeigt: Auch die beste Fertiglesebrille ist nicht mehr als ein Kompromiss. Sie wird kaum mit einer individuell angepassten mithalten können. Wenn überhaupt, dann erfüllt eine Fertigbrille allenfalls zufällig die Voraussetzungen für optimalen Sehkomfort. Sie nimmt keine Rücksicht darauf, ob die Sehkraft der Augen unterschiedlich, wie groß der Abstand zwischen den Pupillen ist oder ob eine Hornhautverkrümmung durch das Brillenglas korrigiert werden sollte. Fertigbrillen bieten Durchschnittswerte an, ohne Rücksicht auf Besonderheiten:

• Mehr als 2,5 Millionen Brillenträger haben eine Hornhautverkrümmung, die nur durch individuell gefertigte Brillengläser ausgeglichen werden kann. Je stärker die Hornhautverkrümmung, umso unvollkommener wird die Korrekturwirkung der Fertiglesebrille sein. Sie wird zwar die Alterssichtigkeit korrigieren, aber sie kann keine optimale Sehschärfe liefern.

• Die Dioptrienzahl ist in beiden Gläsern gleich. Das ist aber nur für etwa jeden zehnten Brillenträger die geeignete Lösung. Durch nicht optimale Korrekturwerte rechts und links wird unter unterschiedlichen Entfernungen „scharf“ gelesen. Es ist zwar möglich, das andere Auge „scharf zu stellen“. Da dies aber nur gekoppelt ablaufen kann, wird das andere Auge auf „unscharf“ gestellt. Die Folge: zum Teil beträchtliche Sehunruhe.

• Augen sollten durch die optischen Mittelpunkte der Gläser blicken. Die Punkte liegen oft nicht an den richtigen Stellen.

Augen sind anpassungsfähig. Wer nur Fertigbrillen nutzt, kennt optimales Sehen meist nicht. Selbst wenn man glaubt, per Fertigbrille besser zu sehen, können



OHNE GOLDFARBE Fassung und Bügel von Star Optic wurden nach dem Schweißbelastungstest unansehnlich und rau.

Warnhinweise vorgeschrieben

Der Optiker sollte Käufer von Billigbrillen im Laden beraten – was bei den Testkäufern auch meist geschah. Dennoch kann es nicht schaden, wenn der Kunde aktiv nachfragt. Ansonsten müssen sich Käufer an Informationen auf einem Anhänger halten. Auf den gut lesbaren Warnhinweisen soll stehen: „Nur zum Nahsehen und Lesen geeignet.“ „Nicht beim Führen von Kraftfahrzeugen“, „nicht als Augenschutzgerät gebrauchen“, „Nur eine regelmäßige fachkundige Augenuntersuchung ermöglicht eine optimale Sehhilfe und über-

test UNSER RAT

Vier Lesehilfen waren in unserem Test „gut“: **Apollo Lesehilfe** für 10,90 Euro, **Apollo-Lesebrille** für 9,90 Euro, **bort Lesebrille new Look** für 9,40 Euro, **Star Optic Lesehilfe** für 3 Euro. Apollo schnitt auch in der Handhabung „gut“ ab. Die Kennzeichnung war nur bei **Star Optic** „gut“.

Beachten Sie: Lesehilfen sind nur ein Notbehelf, keine Alternative zur individuell angepassten Lesebrille.

auf Dauer Probleme auftreten: rote Augen durch Überanstrengung bei falscher Sehkraft, Sehunruhe bei Ungleichsichtigkeit, Kopfschmerzen. Die Ursachen werden häufig nicht erkannt. Immerhin: Bleibende Schäden durch Fertigbrillen wurden bisher nicht nachgewiesen. ▶

DER EINKAUFSTEST

Nur zwei Personen wählten akzeptabel

Fertigbrillen passen meist nicht wirklich. Das merkt man aber oft erst beim Vergleich mit Besserem – der angepassten Lesebrille.

Die halbe Wahrheit Ein Einkaufstest sollte klären, was sich Käufer mit Fertigbrillen unter Umständen antun: Zehn Tester kauften jeweils eine Fertigbrille (ohne Beratung), die sie als für sich geeignet empfanden. Anschließend wurden geprüft: Passform der Brillenfassung, exakte Augenglasbestimmung, Bestimmen der Sehqualität. Die Fertigbrillen waren in der vorgegebenen optischen Genauigkeit (Dioptrie) in Ordnung – aber das ist nur die halbe Wahr-

heit: Beim Vergleich der Ergebnisse der individuellen Augenglasbestimmung mit der optischen Wirkung der gewählten Fertigbrille zeigte sich: Nur zwei der zehn Prüfpersonen hatten eine für sie akzeptable Brille ausgesucht. In den anderen Fällen wurden eine Hornhautverkrümmung oder die Ungleichheit der Fehlsichtigkeit von rechtem und linkem Auge nicht korrigiert. Die Testkäufer nahmen zunächst an, mit der Fertigbrille optimal versorgt zu sein.

Die große Überraschung Hatten sie aber erst eine individuell angepasste Lesebrille aufgesetzt, stellten sie eine zum Teil erhebliche Verbesserung der Sehqualität fest. Jede zweite Fertigbrille saß nicht gut auf der Nase, die anatomische Passform entsprach meist nicht den Erfordernissen. Die Bügel übten im Schläfenbereich zum Teil erheblichen Druck aus oder schnitten sogar ein, waren deutlich zu lang oder nicht an die Kontur der Schädelknochen angepasst. In einem Fall war alles akzeptabel – wohl ein Zufall. Der schlechte Sitz wurde von den Testkäufern selbst nicht reklamiert. Das überrascht nicht – Fehler werden meist erst nach einiger Zeit auffällig.

Billigbrillen nicht immer haltbar genug

Optische Wirkung: In allen Fällen stimmte die deklarierte Dioptrie.

Deklaration: Die Hersteller von Fertigbrillen müssen den „Zentrierabstand“ angeben. Im Idealfall blickt jedes Auge durch den optischen Mittelpunkt des Glases. Das kann bei einer Fertigbrille höchstens zufällig erfüllt sein. Fragwürdig ist deshalb die Forderung der Norm, nach der der vom Hersteller angegebene Zentrierabstand exakt eingehalten werden muss. Um richtig auswählen zu können, müsste der Käufer seinen Pupillenmittendenabstand kennen (!). Zentrierpunkt- abstand wird bei acht Produkten genannt.

Warnhinweise: Drei Lesehilfen trugen den Norm-Warnhinweis mit exaktem Wortlaut, vier das Symbol „nicht verkehrstauglich“.

Information: Sieben Fertigbrillen lagen Gebrauchshinweise bei. Bei Star Optic und CyberLook werden Kunden eingehend informiert. Optikerketten weisen offiziell darauf hin, dass Käufer von Lesehilfen beraten werden sollen. I need you faltbar hatte eine englische Anleitung, im Nannini-Etui steckte ein Zettel mit Fachchinesisch.

Verarbeitung: Einige Gläserkanten waren nicht durch Anschleifen entschärft worden, zum Beispiel CyberLook, Nannini, alpha, objekta Vision, Rossmann. I need you Jazz, I need you faltbar, alpha und Rossmann-Lesehilfe bestanden die Prüfung auf Haltbarkeit nicht. Diese Brillen sind nicht mit Feder-scharnieren ausgestattet. Daher verformten sich die Bügel in unserem Test stärker. Bei Jazz, einer randlosen Brille mit gebohrten und verschraubten Gläsern, lockerten sich die Verschraubungen (siehe Foto S. 93).

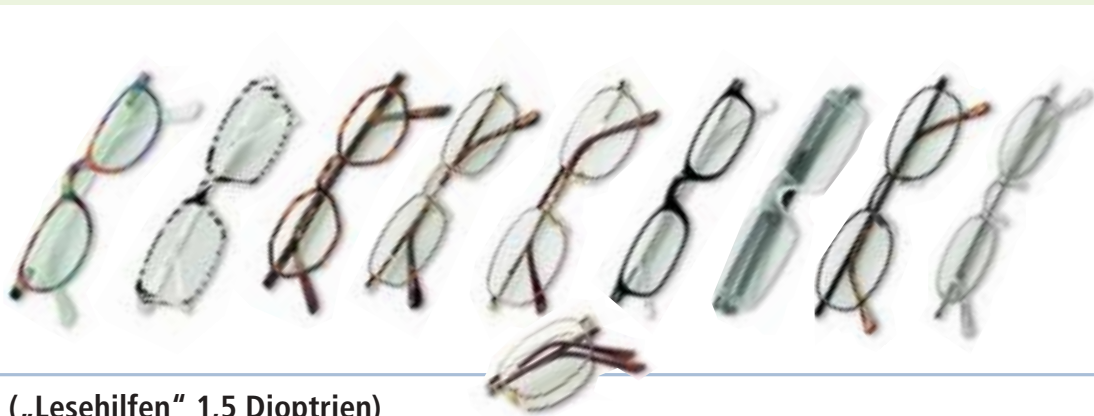
Gelenke: Drei Brillen sind mit Klapp- oder Schiebegelenken zu verkleinern. Das bereitete den Testern bei I need You faltbar und CyberLook Schwierigkeiten.

Schutzlack: Auf die Qualität der Beschichtung von Metallteilen ist nicht Verlass. Käufer können nicht sicher sein, dass ein ausreichender Schutz gegen Nickel besteht. Positiv: der Hinweis bei der Rossmann Lesehilfe, dass die Brille Nickel enthält, der Schutzlack mit Vorsicht zu behandeln sei.

Lesen: Die Tester gaben an, mit Fertigbrillen gut lesen zu können. Beim Check durch den Fachmann stellte sich heraus, dass es noch besser geht (siehe Einkaufstest Seite 91). Wer beim Kauf der Fertigbrillen als Lesetest die Gebrauchsanleitungen wählte, war besonders auf gute Sicht angewiesen: Die Texte sind so klein gedruckt, dass ohne Lesehilfe oft nichts zu entziffern war.



FEDERSCHARNIERE Keine Schäden bei Überdehnung der Bügel.



test Fertiglensebrillen („Lesehilfen“ 1,5 Dioptrien)

	Gewichtung	Apollo/ I.C.U./ Lesehilfe Art.-Nr. 410317 ¹⁾	Apollo/I.C.U./ Lesebrille Art. 410273 ¹⁾	bort Medi- cal/Spectra Lesebrille new look Art. 129 100	Star Optic Lesehilfe 14139 ²⁾	CyberLook ³⁾ Faltbare Zweit- und Ersatzlese- brille Art. 4013459610023	I need you/ Fertigbrille Smart G6900	Nannini ⁹⁾ / Compact glasses Bügel faltbar	alpha/Zweit- und Ersatz- brille (jetzt „alpha readers“)	Lesebrille ¹⁰⁾ (ohne Namen)
Mittlerer Preis in Euro ca.		10,90	9,90	9,40	3,00	2,60	27,50	12,10	11,00	2,00
test-QUALITÄTSURTEIL	100 %	GUT (2,2)	GUT (2,3)	GUT (2,3)	GUT (2,4)	BEFRIEDIGEND (2,6)	BEFRIEDIGEND (2,6)	BEFRIEDIGEND (2,6)	BEFRIEDIGEND (2,7)	BEFRIEDIGEND (2,7)
OPTISCHE PRÜFUNG	30 %	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)
Gläser: Schlieren, Fehler, Kratzspuren		+	+	+	+	+	+	+	+	+
Einhalten der optischen Stärke		+	+	+	+	+	+	+	+	+
VERARBEITUNG	40 %	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	befried. (2,6)	befried. (2,6)	gut (1,6)	gut (2,1)	befried. (3,4)	gut (1,6)
Stegverformung, Sitz der Gläser		+	+	+	+	+	+	+	+	+
Haltbarkeit		+	+	+	+	+	++	Entfällt ⁴⁾	—	++
Schweißbeständigkeit der Beschichtung		+	+	+	⊖	⊖	+	+	+	+
Nickelabgabe nach Schweißbelastung		Entfällt	Entfällt	Entfällt	—	—	Entfällt	Entfällt	+	+
Gläserkanten		+	+	+	+	○	+	○	○	+
KENNZEICHNUNG	10 %	ausreichend (4,1)	ausreichend (4,1)	befriedigend (2,8)	gut (2,0)	gut (2,0)	mangelhaft (4,7) ⁵⁾⁶⁾	ausreichend (4,1)	gut (2,2)	mangelhaft (4,9) ⁵⁾
HANDHABUNG	20 %	gut (1,9)	gut (2,4)	befried. (2,7)	befried. (2,6)	ausreich. (3,8)	gut (2,1)	ausreich. (3,6)	gut (2,3)	gut (2,4)
AUSSTATTUNG / TECHNISCHE MERKMALE										
Material Fassung / Gläser / Sonstiges		Kunststoff ⁷⁾	Kunststoff	Kunststoff/Etui	Metall ⁷⁾ Kunststoff	Metallfaltbr. ⁷⁾ Kunstst./Etui	Kunststoff ⁷⁾ Etui	Kunststoff, Faltbrille, Etui	Metall/ Kunststoff	Metall ⁷⁾ /Kunststoff/Etui
Bewertungsschlüssel der Prüfergebnisse: ++ = Sehr gut (0,5–1,5), + = Gut (1,6–2,5), ○ = Befriedigend (2,6–3,5), ⊖ = Ausreichend (3,6–4,5), — = Mangelhaft (4,6–5,5).										
Bei gleicher Note Reihenfolge nach Alphabet.						■ = Ja. □ = Nein.		*) Führt zur Abwertung (siehe „Ausgewählt ...“ auf Seite 93).		

AUSGEWÄHLT • GEPRÜFT • BEWERTET

Im Test: 20 Fertigllesebrillen, + 1,5 Dioptrien. Produktauswahl exemplarisch. Einkauf der Prüfmuster April bis Mitte Juni 2004.

Preise: Bezahlte Einkaufspreise.

ABWERTUNGEN

War die Kennzeichnung „mangelhaft“, wurde das test-Qualitätsurteil um eine halbe Note abgewertet.

OPTISCHE PRÜFUNG: 30 %

Prüfung der Gläser auf Kratzspuren, Schlieren, Inhomogenitäten, scharfe Kanten etc., der optischen Stärke mit einem Projektionsscheitelbrechwertmessgerät.

VERARBEITUNG: 40 %

Stegverformung, Sitz der Gläser in der Fassung (DIN EN 12870). Haltbarkeit (mechanische Stabilität) nach DIN EN 12870. Die Haltbarkeitsprüfung war „mangelhaft“, wenn sich der Abstand zweier definierter Messpunkte an der Fassung nach 500 definierten mechanischen Belastungen um mehr als 5 mm veränderte oder sich Brillen-

teile lösten. Sofern sich nach der Prüfung Bügel nur durch ihr Eigengewicht schlossen, wurde dieses noch mit „ausreichend“ beurteilt. Schweißbeständigkeit der Versiegelung nach Entwurf DIN EN 12870, Stand April 2002. Nach 8 Stunden erste Überprüfung. Schweißbelastung erfolgte über 24 Stunden. Danach Hasulith-Nickeltest. Nachweis von Nickel an beschädigten Stellen der Brillenbeschichtung (Hautkontakt): „mangelhaft“. Visuelle Prüfung der Gläserkanten.

KENNZEICHNUNG: 10 %

Prüfung auf dauerhaft angebrachte Hinweise (wie Dioptrien, Warnhinweise nach DIN EN 14139, Symbol „Nicht verkehrtauglich“). Nicht normgerechte Warnhinweise: Bewertung „mangelhaft“. Positiv: hilfreiche Hinweise.

HANDHABUNG: 20 %

Fünf Probanden, ein Experte beurteilten u. a. Schließen der Fassung, Entnahme aus Etui, Informationsgehalt der Kennzeichnungen und Gebrauchshinweise, scharfe Kanten, Lesetest, Tragegefühl, subjektiver Gesamteindruck.



INSTABIL Lesehilfe I need You Jazz: Nicht gesicherte Verschraubungen in den Gläsern.



SCHUTZLACK Auf Metallteilen hielt er dem Schweißbelastungstest nicht immer stand.



Synoptik/ Lesebrille Art.-Nr. 8074-16	CCS Royal/ Lesebrille Art.-Nr.01550373	I need you/ Lesebrille David G9600	Microvision Optical ¹¹⁾ / Lesebrille MPV 1100	Lexx International/ Lesehilfe Art.40006 SWPD 63+1	Fielmann/ Fertigbrille Interim 002 CL col.104M 43-22 145	objecta Vision/ Lesehilfe	Rossmann/ Lesehilfe Modell C ¹⁾ Art. 695794	I need you/ Lesebrille Crazy G10400	I need you/ Lesebrille Jazz G12200	I need You/ Lesebrille faltbar
12,00	16,00	21,00	44,00	10,00	7,95	15,90	2,50	28,30	22,20	48,50
BEFRIEDIGEND (2,7)	BEFRIEDIGEND (2,8)	BEFRIEDIGEND (2,8)	BEFRIEDIGEND (2,8)	BEFRIEDIGEND (2,9)	BEFRIEDIGEND (3,0)	BEFRIEDIGEND (3,0)	BEFRIEDIGEND (3,0)	BEFRIEDIGEND (3,3)	AUSREICHEND (3,6)	AUSREICHEND (4,1)
gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)	gut (2,0)
+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
gut (1,6)	gut (1,6)	gut (1,6)	gut (1,6)	gut (2,0)	gut (2,5)	gut (2,1)	befried.(3,4)	befriedig. (3,0)	befried.(3,4)	ausreich.(3,9)
+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	+
++	++	++	++	+	○	+	-	⊖	- ⁵⁾	-
+	+	+	+	+	+	+	+	+	+	⊖
+	+	+	+	Entfällt	Entfällt	+	+	Entfällt	+	-
+	+	+	+	+	+	○	○	+	○	+
mangelhaft (4,9) ³⁾	mangelhaft (5,0) ³⁾	mangelhaft (4,7) ³⁾⁶⁾	mangelhaft (4,7) ³⁾	mangelhaft (4,9) ³⁾⁶⁾	mangelhaft (4,9) ³⁾	mangelhaft (4,9) ³⁾	ausreichend (4,3)	mangelhaft (4,9) ³⁾⁶⁾	mangelhaft (4,7) ³⁾⁶⁾	mangelhaft (4,9) ³⁾⁶⁾
gut (2,3)	befriedig. (2,8)	befried. (2,9)	befried. (3,0)	gut (2,4)	gut (2,1)	befried. (2,7)	befried. (3,0)	gut (2,5)	befried. (3,2)	ausreich. (4,5)
Metall ⁷⁾ /Kunststoff/Etui	Metall ⁷⁾ /Kunststoff/Etui	Metall ⁷⁾ /Kunststoff/Etui	Metall ⁷⁾ /Kunststoff/Etui	Kunststoff	Kunststoff Etui	Metall ⁷⁾ /Kunststoff	Kunststoff mit Metallbügel	Kunststoff ⁸⁾ Etui	Kunstst. ⁸⁾ /Metallbügel/Etui	Metallfaltbrille/Silikatglas/Etui

1) Laut Anbieter Auslaufmodell.
 2) Im Drogeriemarkt Anton Schlecker gekauft.
 3) Aus dem Aktionsangebot von Lidl.
 4) Prüfung nicht anwendbar, Clipbügel.
 5) Glasverschraubung gelöst.
 6) Laut Anbieter jetzt mit Warnhinweis.
 7) Mit Federscharnier.
 8) Bohrgarnitur (gebohrte, verschraubte Gläser).
 9) Exemplarisch gekauft bei Kindler, 42551 Velbert.
 10) Exemplarisch gekauft bei City Discount, 10551 Berlin.
 11) Exemplarisch gekauft bei Optiker Barnikel, 13597 Berlin.
 Anbieter siehe Seite 100.

Filmer

Jeringhaver Gast 5
26316 Varel
Tel. 044 51/1 2090
Fax 044 51/12 09 55
www.filmer.de

König

Industriepark 312
78244 Gottmadingen
Tel. 077 31/90 95 80
Fax 077 31/90 95 85
www.koenig-ketten.de

KWB

siehe Pewag

Maggi

Feilgrathring 1
40878 Ratingen
Tel. 021 02/99 34 60
Fax 021 02/99 34 62
www.maggi-group.com

Milz

Hans Herrmann
Otto-Hahn-Str. 18
71069 Sindelfingen
Tel. 070 31/73 25 03
Fax 070 31/38 20 85

Ottinger

Güterstr. 25
78224 Singen
Tel. 077 31/6 60 11
Fax 077 31/6 60 01
www.ottinger.de

Pewag

Otto-Brenner-Str. 4
59425 Unna
Tel. 023 03/98 13 10
Fax 023 02/98 13 38
www.pewag.com

Rud

73428 Aalen
Tel. 073 61/50 40
Fax 073 61/5 04 14 50
www.rud.de

Spikes-Spider:

siehe Pewag

Trak:

siehe Maggi

**AUTOBATTERIEN
Seite 85–87****Arktis**

Auto-Teile-Unger
Dr. Kilian Straße 11
92637 Weiden
Tel. 09 61/30 60
Fax 09 61/30 60 56 72
www.atu.de

Banner:

siehe Eurostart

Bären

Dr. Leopold-Jungfer-
Straße
A-9181 Feistritz i. Ros
Tel. 00 43/42 28/20 36
Fax 00 43/42 28/20
36 48

Bosch:

siehe Varta

Car-Jack

MGB Metro Group
Buying
Postfach 23 03 62
40089 Düsseldorf
Tel. 02 11/96 90
Fax 02 11/9 69 23 24
www.metrogroup.de

Dynamic

Exide
Im Thiergarten
63654 Büdingen
Tel. 060 42/81 60
Fax 060 42/8 11 40

Eurostar

TIP Auto-Teile
Reinickendorfer Str. 1–3
13347 Berlin
Tel. 030/46 50 30
Fax 030/46 50 31 29

Eurostart

Fiamm
Zum Langenberg 2
49377 Vechta
Tel. 044 41/9 18 20
Fax 044 41/91 82 88

EverStart

Wal-Mart
Postfach 200951
42209 Wuppertal
Tel. 02 02/2 82 90
Fax 02 02/28 29 17 24

HighPower

Siehe Eurostar

Moll

Postfach 11 20
96225 Bad Staffelstein
Tel. 095 73/9 62 20
Fax 095 73/96 22 11
www.moll-batterien.de

Motorcraft

Ford
Henry-Ford-Str. 1
50735 Köln
Tel. 02 21/9 00
Fax 02 21/9 03 28 69
www.ford.de

Speed+Go

Bahag
Gutenbergstr. 21
68167 Mannheim
Tel. 06 21/3 90 50
Fax 06 21/37 32 90

S-Power

Konrad Autoteile
Geltlinger Str. 27
82515 Wolfratshausen
Tel. 081 71/4 30 00
Fax 081 71/7 61 01

Varta

VB Autobatterien
Am Leineufer 51
30419 Hannover
Tel. 05 11/9 75 02
Fax 05 11/9 75 14 65
www.varta.de

**LESEBRILLEN
Seite 90–93****Alpha**

CyberLook
Staroptic
Filtral
Siegeldorfer Str. 1
90768 Fürth, Bay
Tel. 09 11/9 75 30
Fax 09 11/9 75 15 0
www.filtral.de

Apollo/ I.C.U.

Apollo-Optik
Postfach 1109
91101 Schwabach
Tel. 091 22/8 3 12 13
Fax 091 22/8 3 13 40
www.Apollo-Optik.com

bort Medical

Ziegeleistr. 39-43
71384 Weinstadt
Tel. 071 51/99 20 00
Fax 071 51/99 20 00 50
www.bort.de

CCS Royal

Brillenmode
Röblerstr. 30
09120 Chemnitz
Tel. 03 71/5 39 1 10
Fax 03 71/5 39 11 11
www.ccs-royal.de

Fielmann

Weidestr. 118a
22083 Hamburg
Tel. 040/27 07 60
Fax 040/27 07 63 99
www.fielmann.de

I need you

The frame company
Buchenring 57
22359 Hamburg

Tel. 040/60 91 99 11
Fax 040/60 91 99 22
www.lneedyou.de

Lexx International

Marienbergr. 22
90411 Nürnberg
Tel. 09 11/9 29 6 7 80
Fax 09 11/6 78 10
www.lexx-inter.de

Microvision Optical

Hersteller nicht
zu ermitteln

Nannini

Hersteller nicht
zu ermitteln

No name

Hersteller nicht
zu ermitteln

objecta Vision

MGB Metro Group
Postfach 23 03 62
40089 Düsseldorf
Tel. 02 11/9 690
Fax 02 11/9 69 23 24
www.metro-mgb.com

Rossmann

Ideenwelt
Postfach 1362
30929 Burgwedel
Tel. 051 39/8 98-0
Fax 051 39/8 98-49 99
www.rossmann.de

Synoptik

Borsteler Chaussee
85 – 99a
22453 Hamburg
Tel. 040/37 09 8-0
Fax 040/37 09 8-49 5
www.synoptik.de

**BERATUNG
HAUS- UND
FAMILIENPFLEGE
Seite 94–95****Bildungsinstitut**

Brückner
Landsberger Allee 465 A
12679 Berlin
Tel. 030/93 66 40
Fax 030/93 66 74 15
E-Mail: bib@bildung-
brueckner.de
www.bildung-brueckner.
de

Campus & more

Friedrichstr. 231
10969 Berlin
Tel. 030/25 89 98 61
Fax 030/25 89 98 63
E-Mail: info@campus-
and-more.com
www.campus-and-more.
com

D & B Dienstleis-

tung und Bildung
Genslerstr. 13
13055 Berlin
Tel. 030/9 86 00 90
Fax 030/9 81 85 02
post@dub-berlin.de
www.dub-berlin.de

Dekra Akademie

Handwerkstr. 15
70565 Stuttgart
Tel. 07 11/7 86 10
Fax 07 11/7 86 1 26 55
peter.littig@dekra.com
www.dekra-akademie.de

**Forum-
Berufsbildung**

Charlottenstr. 2
10968 Berlin
Tel. 030/2 59 00 80
Fax 030/25 90 08 10
Forum-Berufsbil-
dung@bln.de
www.Forum-Berufsbil-
dung.de

Friedländer Schule

Boxhagener Str. 106
10245 Berlin
Tel. 030/29 66 94 13
Fax 030/4 48 45 13
info@friedlaender.de
www.friedlaender.de

FUBE

Besselstr. 13
10969 Berlin
Tel. 030/2 59 25 70
Fax 030/25 92 57 12
info@fube.de
www.fube.de

ibis acam

Rollbergstr. 70
12053 Berlin
Tel. 030/62 98 33 73
Fax 030/62 98 33 75
E-Mail: berlin@
ibisacam.de
www.ibisacam.com

Internationaler**Bund**

Bildungszentrum Berlin
Geneststr. 5–6
10829 Berlin
Tel. 030/75 68 40
Fax 030/75 68 41 10
E-Mail: VB-BZ-Berlin@
internationaler-bund.de
www.bildungszentrum-
berlin.de

**INPA Innovative
Privat-Akademie**

Ostendstraße 25
12459 Berlin
Tel. 030/53 04 14 89
Fax 030/53 04 14 82
E-Mail: F.Seltmann@
inpa-berlin.de
www.inpa-berlin.de

Institut für**Marktwirtschaft**

Groß-Berliner-Damm 73 c
12487 Berlin
Tel. 030/63 10 46 90
Fax 030/6 31 04 69 99
E-Mail: IMA_Berlin@
T-Online.de
www.IMA-wissen.de

Institut für**technische Weiter-
bildung**

Trainingszentrum
an der FHTW
Allee der Kosmo-
nauten 22
10315 Berlin
Tel. 030/54 69 93 35
Fax 030/54 37 84 54
info@itw-berlin.de
www.itw-berlin.de

PlanB

Köpenicker Str. 126
10179 Berlin
Tel. 030/59 00 00 79
Fax 030/59 00 00 80
fuv@planbgmbh.de
www.planbgmbh.de

Privatinstitut**Hogan**

Georgenstr. 25
10117 Berlin
Tel. 030/30 86 73 10
Fax 030/30 86 73 11
E-Mail: post@
institut-hogan.de
www.institut-hogan.de

VitaKom 2000

Rathenowerstr. 5
10559 Berlin
Tel. 030/39 88 04 40
Fax 030/39 88 04 41
E-Mail: info@
VitaKom2000.de
www.VitaKom2000.de